

# La Voz de Alicante

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Jueves 9 de Febrero de 1905.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

SAN FERNANDO, 43, ENTRESUELO

La correspondencia al Administrador

Teléfono n.º 124

Apartado n.º 25

Núm. 303

Año II

En Alicante, un mes, 1'25 peseta.  
En el resto de España, trimestre, 4'25

Número suelto, 5 céntimos

DOS EDICIONES DIARIAS

NO SE PUBLICA LOS DIAS FESTIVOS

## Diario de un reporter

Un poeta original, no digamos que es una cosa del otro jueves, pero en fin, creo yo que es algo, y con que no sea más que regular, ya es digno de respeto. Si señor; digno de respeto. Pero ¿qué me dicen ustedes de los poetas que por falta de esto *lo sobra de lo otro* se meten á traducir á los poetas extranjeros, estropeándoles las composiciones con la más infernal alevosía?

Oigase á uno de estos traductores, asesino de Sully-Prudhomme, Académico francés y premiado, recientemente con una buena pacotilla de francos. (El premiado y el académico ya comprenderán ustedes que es Sully, no el traductor.

La composición traducida al verso castellano (¿se titula «Amigos de Infancia»?) Amigos de la Infancia, hubiera dicho cualquiera, pero en fin...

Y comienza:

Me parecía un muchachón  
¿Qué metro será éste?  
Y era yo una muchachita

¡Calle, ya lo adiviné! Quiere ser el octosílabo. Sigamos, á ver si lo compruebo.

Grave, me daba lección  
Es indudable; quiere ser el octosílabo.  
Tierno, declame bonita

Bueno, pues no, no es el octosílabo.  
O, yo soy un torpe ó el traductor es un...

No quiero faltarle gravemente todavía.  
¿Del mozo la edad cuál era?

Anda, anda, estoy yo sin poder averiguar todavía la medida del verso, y es mucho más sencillo!

¿Del mozo la edad cuál era?  
Mi alma lo ignora en verdad

Naturalmente, como que pretender averiguar la edad de una persona, con el alma, es una insigne candidez, por no decir la majadería mayor del mundo.

Toda infancia es primavera  
Si señor, y aún hay otras cosas que son primavera ó de primavera; por ejemplo, la traducción de poetas extranjeros.

Y era de abril nuestra edad  
Estos cuatro versos son octosílabos por lo menos. Creo que mi primer impulso era cierto.

Como su vista me hablaba,  
Pera decirlo no hay giro.

¡Hombre no ha de haber? Giros hay para todo. Lo que falta es sintaxis, la mayor parte de las veces. Y sentido común.

Veamos, veamos el final, porque este principio es horrible.

*Si volverá, si lo espero  
Es cosa que no he resuelto.*

«Es una de las cosas que no he resuelto», debiera decir el bárbaro traductor. Porque apenas si se ha dejado el tal cosa por resolver!

*Pero aquel su adiós postrero  
Hasta hoy no se lo he devuelto.*

Pues si trata usted de devolvérselo quitele lo que le sobra, no sea que salga el otro diciendo ¡este no es el mío!

*No sé si el irse fue alarde*  
No, no señor, fué miedo al traductor que había de venir después.

*Ni comprendí su partida*  
Ni el metro castellano, ni el idioma, ni la sintaxis, ni la compasión á los lectores. Usted, amiguito, no ha comprendido nada de nada, y lo mejor hubiera sido desistir del empeño de traducirnos al pobre Sully Prudhomme, que es el primero no comprendido por usted.

*Pero aunque volviere tarde  
Sería su esposa enseguida.*

¡Dios mío! ¡Cuán infinita es tu misericordia con no enviar de repente un rayo mortal para el autor de semejante infamia!

Si Sully Prudhomme llega á enterarse de la bellaquería que con él se ha cometido renuncia el premio Nobel. Y estaría justificadísimo. Hay heridas que no se cierran jamás y la brecha abierta en la fama del Académico francés por su traductor malandrín, no tiene cura posible. Yo, que abomino del duelo, comprendo que en un caso semejante se debe disciplinar al hombre que coja una pistola para matar á su perverso ofensor.

**La prensa española**  
juzgada por extranjeros

Según vemos en un periódico de San Sebastián, un redactor suyo, que se hallaba acompañando á otro de un periódico político francés, quiso cambiar impresiones respecto á la opinión que á éste le merecía la prensa española y el pobrecito quedó chasqueado, puesto que mientras esperaba, sin duda alguna, elogios y

alabanzas, solo consiguió el juicio, siquiente:

«La prensa, (se refiere á la española), es un conjunto de papeles que reflejan solo un aspecto, y el menos interesante de la vida nacional. La política lo llena todo en los periódicos españoles; veo aquí periódicos que traen artículos de fondo de una, de dos, acaso de tres columnas formidables.

Y aparte de esto, suele haber otra sección de información política, y además, cuando en ese mundo pequeño de la política ocurre algo notable, se le dedica capítulo aparte; y allende de esto, cuando están abiertas las cortes, se da un extracto de las sesiones y se consagra una sección á los chismes y trápala parlamentarios. Esto es verdaderamente terrible, mi querido colega.

«¿Qué dejan ustedes para el arte, la literatura, la industria, el comercio, la navegación, la economía, la higiene, los vianes? Veo en todos esos periódicos que los telegramas de provincias atañen tan solo á muertes, suicidios, descarrilamientos ó inundaciones. ¡Es que solamente no pasa nada más en las provincias españolas!»

—Y no le parece á usted—le hemos preguntado—que ya que el periódico español es un periódico pura y totalmente político, al menos se hacen bien los artículos políticos?

«Ante todo—nos ha contestado fijando la mirada en un kilométrico artículo del «Heraldo» que versa sobre la crisis y se rotula «A decirlo en las Cortes»—ante todo, repito, un artículo debe ser una síntesis, sin digresiones, sin incisos, sin citas, claro, terminante, rápido, breve. Pues bien: los periodistas españoles no saben hacer síntesis. No tienen tampoco ligereza de pluma, no tienen amenidad. La amenidad—alma de todo periódico moderno—está desterrada de la prensa española. Léase cualquier fondo: lo que se dice en treinta líneas, se puede expresar en cuatro, se diluye media idea en una prosa lenta y tortuosa.

No se sabe indicar, insinuar, sugerir. Y sobre todo falta cultura variada y sólida. Yo detrás de algunos terribles fondos que he leído, he visto á un lector de Laurent y Lafuente, del Diccionario de Alcobilla y de alguno que otro volumen

de Alcobilla. Con cuatro memoranzas de estos libracos y un estilo desmañado, se puede ser articulista de fondo. Y esto que está, (como suele decir el más estimable de esos articulistas) el toque está que en la novela, en la crítica, en la poesía, percibe la misma verbosidad, la propia ausencia de sugestividad que en el periodismo.

El ilustre colega se ha detenido nuevamente y ha pasado la vista sobre los libros que se descubren en la mesa. Y ahora sí que hemos sentido nosotros una viva é íntima contrariedad. Novela vulgar, crítica vulgar, poesía vulgar, ¿qué nos queda entonces?

Hemos callado en un silencio largo. Y de la ancha plaza llegaba el rumor de la multitud.

Menos malo, si efectivamente calló el autor de las líneas que hemos transcrito, pues es lo mejor que pudo hacer, porque como contestar á semejantes verdades de á folio?

El periodismo español que cae en manos de esos extranjeros á quienes acompañan periodistas ó mozos de redacciones liberales, no es el periodismo y mucho menos el periodismo genuinamente español sino ese periodismo creado por cuatro nulidades que, como dice muy bien, sólo saben inspirarse en Laurent, Lafuente y el Diccionario de Alcobilla.

Eso pasa por el periodismo español, pero no es otro que el periodismo del arroyo, el que vive en el fango, el que se amamanta de inmundicia. El periodismo español, el periodismo «sin digresiones, sin incisos... y terminante» es el periodismo católico, y á ese... á ese se le llama reaccionario y fanático, porque pone el dedo en la llaga, y á ese... á penas si le conocen los extranjeros porque se dejan caer en brazos de *Heraldo*, *Imparciales* y *Diarios Universales*.

De todas maneras, pueden quedar satisfechos los «chicos de la prensa» que se pasan la vida ensayándose, para que venga un cualquiera á decirles que les falta cultura.

¡Vaya un juicio crítico que nos ha endilgado el buen periodista francés!

**¡Pobrecillos!**

Crean muchos que la felicidad es la riqueza, ó la posición política y social y cifran sus esperanzas en ser jefes de

partido ó de gobierno, en pasear en coche con cocheros galoneados, en dejarse llamar vucencias ilustrísimas y en codearse con reyes y con príncipes, ¡Pobrecillos! Conozco á muchos pobres hombres y hombres pobres, además, que no les envidian, ni tienen por qué ni para que envidiarlos y que dentro de sus estrecheces, y aun de sus miserias, sienten compasión hacia esos seres á quienes tienen por los más infelices de la tierra. Yo soy uno de ellos.

Figúrense ustedes que el Sr. Villaverde ó el Sr. Maura ó el Sr. Dato, tienen la mirada y el corazón puestos en la presidencia del Consejo de ministros, que el que la tiene no piensa más que en no perderla y el que la ha perdido en recobrarla y que ni un solo instante del día ni una sola vigilia de la noche, dejan de estar poseídos de esa ansiedad.

¿Crean ustedes que es ese flojo tormento? Concretémosnos al caso del Sr. Villaverde.

El Sr. Villaverde sabe que es un hacendista. El señor Villaverde debe saber que no es un orador. El Sr. Villaverde no ignora que este régimen es parlamentario y que con él no triunfa el que más sabe, ni el que más vale, ni el mejor intencionado, ni el más tozudo; triunfa el que habla mejor.

¡Importa poco que el hablador exponga razones ó derroche sofismas. Si los sofismas ó las razones van exponiéndose artísticamente, dejando caer con garbo, el auditorio, el jurado, queda cautivo de la elocuencia y al principio, en medio y al fin tributa ruidosos aplausos y aun vitores al orador.

Pues basta eso para que ya no sea feliz el Sr. Villaverde, porque aun suponiendo que no tropiece con las Cortes cerradas, sabe que ha de tropezar y dar las tres caídas con las Cortes abiertas; sabe que allí, en un escaño, está Maura y Maura maneja las palabras bastante mejor de lo que él maneja los números y los cálculos. ¿Se sabe lo que sufrirá con estas perspectivas parlamentarias el señor marqués de Pozo Rubio? ¿Hay alguien que sea capaz de medir y pesar moralmente estas torturas presidenciales?

Pues yo sé que pasa por ellas el señor marqués de Pozo Rubio y como sé, además, que si vivir no es alegre fuera de la presidencia porque la desea y en la presidencia porque teme que la ha de perder, le compadezco y digo para mi capote que él, con su marquesado y su posición política y social, es mil veces más infeliz que yo, porque sirve á señores que se le pueden morir y pone

## PACO GÓNGORA

NOVELA

TOMO I

Polleón de LA VOZ DE ALICANTE (11)

JUAN F. MUÑOZ Y PABÓN, PBRO.

—Don Francisco: cuidadito con los embustes, que...

—¿Qué embustes ni qué ocho cuartos? no sea usted tan adorable, y no lo parecerá: entretanto...

—Bueno; pues apúntesela usted; pero no galantee tan á destajo, que es de mal gusto.

—Pues sí: á la señá Jeroma le fue por los informes. Y si supiera usted las co-

sas que me dijo, y la envidia que me dió, pero por qué se pone usted tan colorada?... ¡sí estaba usted bonita, sin necesidad de ese exceso de colores!

—Me he puesto colorada, porque soy muy tonta y me suben estos pavos á lo mejor.

—Pero no le han subido á usted hasta que he traído á colación lo que me ha contado señá Jeroma.

—Sí, señor; por eso ha sido: porque no sabe nadie lo malo que es un amigo imprudente. Verá usted; porque Manolo la visita de balde y porque yo, cuando comulgamos las dos, leo un poco alto la preparación y el hacimiento de gracias, pues la pobrecilla no ve con tan poca luz, me ha tomado un cariño y dice unas cosas de mí, que ¡sí, señor! pueden hacerme mucho daño; porque todo es mentira; porque yo no soy más que una muchacha que quiere ser buena, y ni tengo esa caridad que ella pinta, ni...

En fin, que no vuelva usted á hablar de mí con señá Jeroma, si no quiere usted acabar por hincármese de rodillas.

—No; para eso no es menester tener que hablar con señá Jeroma. Basta con verla á usted.

—Y dale, bñla! Mire usted, don Francisco, que parece usted un cadete. ¡Jesús, hijal y qué manera de piropear!

—Conque de señá Jeroma no hay que fiarse cuando hable de usted ¿no es así?

—Pero ni tanto así! Y Penitas unió las rosadas uñas de los dedos pulgar é índice de la mano derecha, que p reció al pintor digna de estar sobre el manto azul de una Inmaculada de Murillo.

—Pues me alegro;—prosiguió el polleito... con espótones;—porque crea usted, amigueta, que algunas cosas de las que me dijo me dieron muchísima envidia. ¡Adios! ¡otro pavó! Lo que es por Navidad haría usted el gran negocio. Pero mire usted que no me dijo nada de particular para que se haya usted puesto otra vez tan colorada.

—¡Infundios y nada más que infundios le habrá dicho á usted! porque otra cosa...

—Bueno; pues eso es lo que yo quiero: que las cosas que me ha contado, ó mejor: que algunas cosas de las que me ha contado no sean más que infundios. Crea usted, Penitas, que no me perdonaría haber llegado tan tarde.

Nuevo «pavo» en Penitas, y mirada de «tórtolo» en el galán. Penitas, queriendo coger una alforza á la conversación, pone el alfiler de uno—pues bien: inoportunísimo, y retrotrae el diálogo á los comienzos, diciendo así:

—No crea usted que tienen nada de palurdas las señoritas que iban conmigo aquella tarde. Dos del Alcalde y una del

Juez. Ibamos á comer piñas verdes. ¿Usted no ha comido nunca piñas verdes? Pues mire usted: yo tampoco las había comido nunca, hasta que vine aquí. Al principio no me gustaban y me sabían muy ásperas; pero ya sé comerlas, y aunque es una cosa muy tonta, ¡tantísima! como palo tierno, no dejan de gustarme. ¿Y la cuajada? ¿Tampoco la ha comido usted? Veá usted ahí una cosa que me gusta á mí mucho. A mí me gusta más con azúcar y un poco de cáscara de limón; pero aquí le ponen miel. También la hemos comido nosotros algunas tardes, porque aquí, hijo mío, en los pueblos no hay más diversión que regalarse el pigo, y todo se reduce á salir al campo y comer una cosa cada estación. ¿Querrá usted crear que salen á comer tallos de zarza, y renuevos de hinojo, y cáscaras de almendras verdes, y alcachofas de esas de los cardos borriqueros y qué se yo cuantísima porquería? Pues diga usted que usted no ha comido nunca eso, y que no sabe por dónde empezar, y crearán que quiere usted echársela de fino ó hacer creer que se ha criado en el mismo París de Londres, como dice la lavandera de acá. Crea usted que no hay nada peor para tratar con gente de pueblo. A Manolo se lo digo yo: nada, hijo, á no alardear de nada; sino á la pata llana y á

no humillar á nadie, que es el modo y manera de que nos tengamos cariño. Y nos quieren; si señor, que nos quieren. Por supuesto que él, no porque sea mi hermano, es un pimpollo de oro y santo, don Francisco, santo; créalo usted.

Un hombre con treinta años á la cola sin haber tenido ¡vamos! ni barruntos siquiera de noviazgo! Y no crea usted que es porque no tenga su alma en su almarico, no, señor; sino porque dice que, mientras yo no me case, no quiere darme cuñada, y andar de pijos, pardos y de marimorenas con esta y con la, de más allá, sin intención de casamiento, es una canalada y que él no la hace. Ya ve usted si es delicada esta conducta y digna de aplauso en los tiempos que corren: ¡en los tiempos que corren, don Francisco! pues á eso dice él que no; que eso no merece aplauso; y que eso no es ni más ni menos que lo que debe ser, pues las mujeres no están para jugar con ellas, y que eso no es ser santo, sino solamente honrado, caballero y hombre de bien. En fin: que tengo un hermano, que no me lo merezco, y que, aunque hubiera Dios, solamente por él tendría yo que ser buena. ¿Y usted? ¿no tiene hermanitas?

—No, señora.

—¿Y padres?

—Tampoco.

sus ansias en cosas que le pueden faltar; y yo, contento con mi suerte, sin aspiraciones, con una nativa inclinación á lo humilde y una gran simpatía á lo pequeño, sólo temo á Dios y me importan media higa las cosas del mundo, inolviendo los jefes de partido ó de gobierno, los coches galoneados y las personas que se pagan de que las traten de vicescencia ó de ilustrísima y aun puedo permitirme el lujo de tenerlas lástima y por añadidura de exclamar cuando pasan por delante de mis ojos: ¡Pobre chicos!

MIGUEL PEÑAFLO

### Cosas de Verdi

Cierta día el célebre maestro Verdi recibió una carta en la cual un desconocido, que no teadria nada de tonto y si mucho de audaz, le decía que había hecho el viaje desde Reggío á Parma con objeto de asistir á la representación de «Aida», no habiéndole satisfecho del todo la música del compositor italiano.

Creyendo que acaso no pudo apreciar en su primera audición los méritos de la partitura, volvió á Parma algunos días después para oír «Aida» por segunda vez.

Esta nueva prueba tuvo el mismo resultado que la primera.

«He sacado una conclusión—decía el autor de la carta—y es la de que «Aida» resulta una ópera en la cual no hay absolutamente nada. Cuando de ella se han dado media docena de representaciones, será enterrada en los archivos, donde hará compañía á otras de su género.

«Podéis figuraros, mi respetable Verdi lo que siento haberme gastado treinta y dos liras á cambio de haber acudido á dos representaciones de «Aida.» Añadid á esta circunstancia el que yo dependo de mi familia y que el dinero que me he gastado turba mi reposo como si fuera un espectro. Con toda franqueza me dirijo á vos para rogaros que tengáis la bondad de enviarme dicha suma.

«He aquí la cuenta: Ferrocarril, viaje de ida, liras, 6'40; regreso, 6'40; teatro, 9; detestable cena en la fonda de la estación, 5; otra cena tan detestable como la anterior, 5. Total liras 31,80. Bertani.—Vía San Domenico, número 5.»

Después de leída esta carta, Verdi escribió á Ricordi ordenándole que remitiera á Bertani 21 liras con 80 céntimos.

«Esta, decía el maestro, no es la cantidad que me pide, pero pagar su cena además de los gastos de viaje jeso nunca! Podía muy bien haber comido en su casa. De este modo en lo sucesivo, no asistiré al estreno de mis óperas sin antes haber economizado lo necesario para la cena.»

El desahogado Bertani envió á Verdi un recibo, con promesa de no concurrir más al estreno de sus obras,

Durante los veranos Verdi pasaba una temporada en Montecatini, para tomar sus aguas, y vivía en una de las más humildes casas del pueblo.

En uno de estos veranos fué visitado por un amigo, quien se sorprendió al ser recibido en una habitación que servía al aplaudido compositor de salón, de comedor y de dormitorio.

«Esta casa—dijo Verdi—tiene además dos grandes piezas: pero actualmente están ocupadas por buen número de objetos que he alquilado por el tiempo que dure mi temporada veraniega.

Verdi abrió dos puertas y el amigo del maestro vió dos inmensas salas en las que había un centenar de organillos esos organillos que en Italia se encuentran á cada paso.

«Cuando llegué á Montecatini—siguió diciendo Verdi—los propietarios de estos instrumentos me daban durante todo el día serenata tras serenata. Era un continuo tocar de «Rigoletto», «Trovatore», «Un ballo in maschera...» (Actualmente no faltaría el inevitable intermedio de «Cavalleria Rusticana.»)

«En vista de ello proseguí—Verdi—tomé una resolución; y fué la de alquilar todos esos organillos por el tiempo antes citado.

Esto me cuesta 1.500 francos, pero en cambio me han dejado en paz y puedo trabajar en mis obras sin que nadie me moleste.

F. de P. M.

### La dote verdadera

Deseando un padre casar á su hija única, había corrido la voz de que la dotaba en cincuenta mil duros, y al momento se vió acosado por varios pretendientes, atraídos sin duda por la hermosura y las virtudes de los cincuenta mil del pico.

Después de varios informes, recayó al fin la elección en un joven comerciante. Hechos los preparativos de la boda, llamó la víspera de ésta el padre á su futuro yerno, y le dijo:

—Amigo mío, voy á darte en este momento la dote de mi hija.

—¿Cómo—exclama el novio—¿quién piensa en eso ahora? ¡Tenemos tiempo!

Pero el padre insistió, y dió á leer al joven un papel que decía así:

«Dote de mi hija

Educación esmerada, corazón justo, recto juicio: esto bien vale por lo menos diez mil duros.

Mi hija no es coqueta, y esto no debe estimarse en menos de otros diez mil.

Es además virtuosa, muy arreglada y económica, y por lo mismo muy capaz de atender á todo y dirigir su casa: esto bien vale otros diez mil.

Siendo laboriosa, que puede pasarse sin modista ni costurera, bien puede valerse esto en ocho mil.

No gusta del teatro ni de bailes; lo que en una casa bien puede apreciarse en seis mil.

Y, por último, le doy yo otros seis mil duros; los que valen más que una gran fortuna acompañada de los defectos contrarios á las cualidades que tengo la buena suerte de reconocer en mi hija.

Total, cincuenta mil duros.»

Nuestro joven novio, un poco desazonado con la lectura del papel, comprendió, no obstante, al momento, la lección que el padre había querido darle: se conformó, se casó y vivió muy feliz, y en el día es muy rico, figurando su nombre entre los primeros comerciantes; pues, gracias á la actividad y economía de su mujer, llegó á adquirir tanta estimación y tantos intereses.

### Madrid

8 Febrero.

Ya se ha dado á conocer la respuesta del Gobierno al *iliterario* mensaje de los jefes del gran partido.

En ella se invoca el precepto de la ley de 28 de Noviembre de 1899, que establece la obligación de presentar, antes de primero de Mayo de cada año, el proyecto de presupuestos, para la próxima anualidad, siempre que las Cortes estuviesen abiertas. Y fundándose en esto, el señor Villaverde se acoge al plazo legal de que el gobierno debe disponer para realizar su labor sin perjuicio de adelantarse todo lo posible á su vencimiento. Este plazo será breve y quedará todavía tiempo más que sobrado para cuantos debates puedan suscitarse acerca de las últimas crisis ministeriales y demás asuntos pendientes.

La nota culminante de la *anhelada* contestación, creen encontrarla algunos en una encubierta censura al Sr. Maura, que en los doce meses que ocupó el poder no dejó resuelta cuestión tan importante como es la ley fundamental del Estado, verdadera obsesión del Marqués de Pozo Rubio.

De todo ello resulta que á pesar del importante y trascendental acto del gran partido, para el cual la monarquía es su honor y el dogma de la libertad democrática es su político culto, la política ministerial no altera su norma, aceptando por lo visto «la responsabilidad de los peligros» que presagian los firmantes del mensaje.

En lo referente á las elecciones provinciales, se nota mucha animación, en todos los partidos de la cual participa el que ocupa el poder. Prueba de ello es la venida á Madrid del gobernador de Barcelona, que responde á las grandes dificultades con que en dicha provincia se tropieza.

ARQUIMEDES.

### Desde Berlín

(DE NUESTRO SERVICIO ESPECIAL)

**SUMARIO.**—Los tratados de Comercio en el Reichstag.—Discurso del canceller.—Protestas generales.—La huelga de mineros.

Una general protesta se levanta contra los nuevos tratados de Comercio, á la vez que continúan circulando noticias pesimistas respecto á las consecuencias funestas de la huelga de mineros.

En la realidad no deben extrañarnos las quejas de los agrarios y de los liberales contra la tendencia conciliadora y oportunista mantenida por el canceller Bitow para la negociación de los tratados. Siempre ha sido empresa difícil, el empeño de satisfacer todos los gustos. Para unos la agricultura queda tan desamparada como antes, apesarde las pretensiones de protección que se desvanecen, ocasionando un verdadero desencanto. Para otros es la industria alemana la que viene á sufrir mayores daños en compensación de ajenos beneficios, tropezando con grandes inconvenientes para dar salida á los productos en los mercados extranjeros.

Al presentar los nuevos convenios al Reichstag, el canceller ha pronunciado un discurso desarrollando las indicaciones que días pasados adelantó la *Gaceta de Alemania del Norte*, respecto á los principios en que se había inspirado el gobierno alemán.

Las tarifas han sido reducidas—ha dicho el orador—procurando que la política comercial pueda descansar en adelante sobre bases aceptables para todos, al mismo tiempo que se aspira á mantener la estabilidad de la vida económica, fijando un largo plazo de duración á los tratados.

Alemania no es únicamente un país industrial: es también un país agrícola y por tanto no puede prescindirse de atender á la agricultura, que sufre una de las crisis más graves por haberla dejado sin producción en estos últimos años.

El canceller estima que Alemania ha obtenido todas las condiciones posibles. En el caso de haberse mostrado más exigente nada se habría conseguido sino llegar á la declaración de una guerra aduanera general. Fundado en estas declaraciones invita al Reichstag para que ratifique los tratados que acaba de aprobar por unanimidad el Consejo federal del imperio.

Según las noticias más recientes, la huelga de mineros se extiende á la Alta Silesia y probablemente se complicará con la de Sosurrie, comarca de Rusia, que está á medio kilómetro de la frontera prusiana, donde han abandonado el trabajo 30.000 obreros. La población, en su mayor parte, ha pasado al territorio alemán por temor á los revoltosos: destacamentos de infantería alemana protegen al puente, que se ha intentado volar, y los cosacos persiguen á los huelguistas.

«La Gaceta del Rhin» describe con caracteres muy sombríos la situación del Valle Ruhr, donde varias minas están inundadas y muchas fábricas han suspendido sus trabajos. El carbón para las fundiciones no hace falta, pero está muy caro y escasea bastante en las fábricas de acero. Aun descontando los apasionamientos del periódico aludido, que es órgano de los patronos, no puede negarse la gravedad del conflicto, notándose que el ministro renuncia á su proyectado viaje de exploración sobre el terreno, por considerarlo inútil en la actualidad. No obstante, algunos periódicos mal informados anuncian este viaje.

El ministro del Interior, Mr. Von Hammerstein, recorre el Valle para adoptar disposiciones encaminadas al mantenimiento del orden público.

También la «Gaceta de Colonia» publica artículos alarmantes que se consideran exagerados.

El Reichstag ha adoptado varias resoluciones propuestas por diputados liberales y socialistas en sentido favorable á los obreros de la huelga. Durante la discusión, el ministro del Interior ha declarado que los mineros de Ruhr se han captado las simpatías del gobierno por haber mantenido sus pretensiones sin producir graves desórdenes. Pero apesar de estas declaraciones oficiales conviene advertir que la administración fiscal ha desechado definitiva-

mente las demandas de los huelguistas de la mina Koenigen-Louise, y mientras se espera el arreglo de las diferencias entre obreros y patronos, todas las fábricas de productos químicos y los altos hornos han cesado en sus trabajos por falta de cok.

ARKEL.

Berlín 6 de Febrero.

## ALICANTE

**Se encuentra enfermo en Orihuela,** el insigne periodista católico don Adolfo Clayarana.

Hacemos votos al cielo por su pronto restablecimiento.

**Para muy en breve se anuncia la boda de la simpática y distinguida señorita Victorina Guillén,** sobrina de nuestro amigo D. José Martínez Oriola, con el ingeniero D. Jesús González.

**El domingo 12 de Febrero** comenzará en el Colegio de Santo Domingo de Orihuela una tanda de ejercicios para señores sacerdotes, lo que se anuncia para que todos los que deseen hacer los Santos Ejercicios, se dirijan desde luego al R. P. Rector de dicho Colegio.

**Por no acudir suficiente número de señores concejales,** no celebró ayer tarde sesión ordinaria en primera convocatoria, el Ayuntamiento de esta ciudad.

**Garganta, voz y boca, se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro.** En farmacias caja 1'50 pesetas; por 2 las remite el autor, Puerta del Sol, 9, Madrid.

**Se hallan vacantes en la Escuela Superior de Industrias de Alcoy,** las cátedras de Algebra superior y Geometría analítica, Química industrial y Teología textil y Teoría de tejidos.

La primera se proveerá por concurso entre profesores auxiliares; la segunda entre profesores numerarios y la tercera por concurso libre.

**La Gaceta de Madrid,** llegada hoy á esta capital, contiene, entre otras, las disposiciones siguientes:

Estado.—Cancillería. Recepción en audiencia pública del embajador extraordinario plenipotenciario de S. M. el rey de la gran Bretaña é Irlanda.

Gracia y Justicia.—Reales decretos de personal.

Hacienda.—Reales decretos de personal.

Gobernación.—Convocatoria para la provisión de plazas vacantes de directores de baños.

Escalafón de médicos directores de establecimientos de aguas minero-medicinales.

Agricultura.—Real orden disponiendo se adquiera un tren americano, para labrar al vapor, con destino á las Granjas agrícolas del Estado.

Escalafón general del personal dependiente del Ministerio.

Autorizando á la Compañía central de ferrocarriles y tranvías de España para que sustituya el motor de sangre por el eléctrico en el tranvía de Barcelona, de la plaza del Teatro á la de Casa Antúnez.

**No se ha confirmado el rumor que circuló por la prensa referente al próximo traslado del señor cura del Campello.**

Como dicho señor desempeña el curato en propiedad y á satisfacción del Prelado de la diócesis, no ha habido motivo alguno que justifique esa determinación.

**Nuestro querido amigo y colaborador D. Antonio Belda Soriano** dió el martes 7 del corriente, una brillante conferencia acerca de los «Sistemas de remuneración industrial», en el Ateneo Mercantil de la corte.

El Sr. Belda estuvo eleuentísimo, desarrollando con gran ilustración el tema anunciado, por lo que escuchó muchos aplausos del distinguido público que llenaba el local, á los cuales unimos los nuestros.

**Se encuentra enferma de algún cuidado, la distinguida señora**

doña Josefa Such, esposa de nuestro amigo D. Joaquín Miquel.

Deseándole un pronto y total restablecimiento.

**El Boletín Oficial de hoy publica entre otros, los siguientes asuntos:**

Reales órdenes del ministerio de Instrucción pública.

Continuación de la instrucción para los contratos de los servicios provinciales y municipales.

Relación de los nacimientos y defunciones clasificadas por sus causas, ocurridas en la capital de la provincia, durante el mes de Enero.

Anuncio de la tesorería de Hacienda de esta provincia dando cuenta de haber sido nombrados auxiliares para el servicio de las zonas recaudatorias de Dolores y Villajoyosa, á D. José Sánchez y D. José Vicente Linares, respectivamente.

Edictos de Ayuntamientos.

**Anoche regresó de Murcia** nuestro querido amigo el joven abogado D. Rafael Pérez Alcalá del Olmo, que Marchó á dicha población con objeto de pasar unos días al lado de su señor padre, el fiscal de aquella Audiencia.

**Algunos chiquillos han convertido la pared de la fachada de San Nicolás en la de un triqueté.**

Podría evitarse esto, señor alcalde?

**Procedente de Madrid ha llegado esta mañana en el correo,** el gobernador civil de esta provincia, D. Antonio Baztán.

**Comisión Mixta**

La comisión mixta de reclutamiento de Alicante, en sesión celebrada esta mañana, ha tomado los siguientes acuerdos:

Relevar de la nota de prófugos y declarar soldados á los mozos Antonio Carrano González, del reemplazo de 1903 por el cupo de Elche; Antonio Moreno Morell, del de 1904 por el cupo de Torreveja; Rafael Molina Morales, del de 1903 por el cupo de Alcoy; Ramón Cervera Torregrosa, del de 1904 por el cupo de Alicante y José Martínez Cano, del de 1904 por el cupo de Torreveja.

Publicar en el Boletín Oficial una circular dando instrucciones á los Ayuntamientos de la provincia para la formación de los expedientes de excepción legal del próximo reemplazo.

**Hacienda**

**Relación de las cantidades** que con esta fecha pasa la Aduana de esta capital al Banco de España para su pago:

Antonio Pérez, 301'25 pesetas.

Idem, idem, 72'05 idem.

Idem, idem, 1.039'47 idem.

Hermanos de Campos Sereix, 445'60 idem.

Viuda de F. Torras, 17'10 idem.

G. Guillés (Las Palmas), 39'30 idem.

Hijo de J. M. Dols y Compañía, 191'25 idem.

Hermanos de Campos Sereix, 30'20 idem.

G. Guillés (Las Palmas), 29'40 idem.

Juan Rubert, 19'25 idem.

Idem, idem, 45 idem.

A. Vila, 60 idem.

M. Duchós, 22'10 idem.

Idem, idem, 140 idem.

Viuda Lledó, 2.341'40 idem.

Juan Bautista Gozález, 2.330 idem.

Compañía de ferrocarriles de M. Z. A., 23.814'60 idem.

Idem, idem, idem, 12'95 idem.

M. Duchós, 3'60 idem.

F. y Provot, 35.500 idem.

**Sucesos**

**En el depósito de agua se ha promovido esta mañana un escándalo** entre un matrimonio habitante en las Cuevas y el encargado de dicho depósito. Este hizo un disparo de arma de fuego, sin que afortunadamente hiciera blanco.

**Ha sido detenido un individuo llamado Vicente Estéve,** por intentar agredir con una hoz á un hermano suyo.

**El alcalde del pueblo de Benichembla ha dado parte al señor gobernador civil de la provincia,** de que hallándose anteayer varios mozos del

emplazo del año actual paseando por las calles de dicho pueblo, cantando y tocando la guitarra, se le disparó a uno de ellos un revólver, con tan mala fortuna que fué a dar la bala en la frente de una niña de seis años, á la que dejó muerta en el acto.

### Crónica general

#### España

**MADRID 8.—El Rey, acompañado de sus ayudantes, ha realizado hoy una excursión á Toledo, empleando su magnífico automóvil.**

La imperial ciudad, enterada de la regia visita, engalanó sus calles y balcones con arcos y colgaduras para recibir al Soberano.

Al hacer el joven Monarca su entrada en la población, el inmenso gentío que le esperaba prorrumió en vítores y aclamaciones entusiastas, apagando con sus gritos el ruido de las músicas y el repicar de las campanas.

El Rey visitó la Academia general de Infantería, siendo recibido con los honores correspondientes á su alta gerarquía.

Después maniobraron los alumnos á la vista de D. Alfonso, elogiando éste la instrucción que poseen y felicitando por ello al director y profesores de la Academia.

A las seis y media regresó S. M. á Madrid, siendo despedido por el pueblo toledano con iguales demostraciones de cariño que se le tributaron á la llegada y mostrándose el Rey satisfechísimo de tan agradable excursión.

Comunican de Trujillo noticias de una desgracia.

A consecuencia de una explosión en una mina de aquel término, han resultado dos obreros muertos y tres heridos.

Estos últimos tan graves que se teme mueran también.

**ROMA 8.—Según noticias, dentro de breve plazo, saldrá de esta capital con una misión extraordinaria para el gobierno francés, un alto dignatario de la Corte Pontificia.**

Se ignora en concreto el asunto, aunque se cree que está relacionado con los recientes disgustos entre Francia y el Vaticano.

Es creencia general que, ambos poderes, están en vías de llegar á una avenencia.

Se dá por cierto que ha sido señalada para últimos de Marzo la fecha del próximo consistorio, para el nombramiento de Obispos.

Los obispos vacantes en Francia serán ó no provistos, según los resultados de esta misión secreta.

Al reverendo padre Luis Martín, general de los jesuitas, se le ha practicado hoy una dolorosa operación quirúrgica.

Los médicos que le asisten, le han operado un tumor que se le había formado en un brazo.

La operación ha tenido un resultado satisfactorio y el estado general del ilustre enfermo hace concebir esperanzas de una pronta mejoría.

### HERNIAS (QUEBRADURAS)

**LOS PROFESORES HERNIARIOS Sres. TORTOSA** é hijos, bien conocidos por la humanidad doliente en toda España, curan las **HERNIAS** (quebraduras) con sus aparatos por voluminosas que sean, sometiendo á sus clientes á los especiales cuidados de rectificación constante del **APARATO** que les es aplicado y sucesión de almohadillaje **ANATÓMICO**: según el grado de mejoría que rápidamente se va experimentando. A este fin tenemos establecidos gabinetes en las principales capitales de provincia para mayor comodidad de nuestros clientes, y una visita mensual que durará cuatro días en los puntos más separados.

En Murcia, Hotel Iborra, los días 20 y 21. En Alicante, Hotel Iborra, los días 22 y 23. Horas de 10 á 1 y de 3 á 6.

Fuera de las horas de consulta en el Hotel, se pasará á domicilio previo aviso. Gabinete y residencia habitual en Cartagena, Arco Caridad, núm. 2, principal.

En Murcia, Hotel Iborra, los días 20 y 21. En Alicante, Hotel Iborra, los días 22 y 23. Horas de 10 á 1 y de 3 á 6.

Fuera de las horas de consulta en el Hotel, se pasará á domicilio previo aviso. Gabinete y residencia habitual en Cartagena, Arco Caridad, núm. 2, principal.

Fuera de las horas de consulta en el Hotel, se pasará á domicilio previo aviso. Gabinete y residencia habitual en Cartagena, Arco Caridad, núm. 2, principal.

Fuera de las horas de consulta en el Hotel, se pasará á domicilio previo aviso. Gabinete y residencia habitual en Cartagena, Arco Caridad, núm. 2, principal.

Fuera de las horas de consulta en el Hotel, se pasará á domicilio previo aviso. Gabinete y residencia habitual en Cartagena, Arco Caridad, núm. 2, principal.

Fuera de las horas de consulta en el Hotel, se pasará á domicilio previo aviso. Gabinete y residencia habitual en Cartagena, Arco Caridad, núm. 2, principal.

Carecen de todo fundamento las alarmantes nuevas telegrafiadas á varios periódicos acerca de la salud del reverendo padre Luis Martín, próposito general de la Compañía de Jesús.

La enfermedad á que se refieren los mencionados telegramas era noticia de actualidad hace casi un mes, cuando al reverendo padre Martín le hicieron una operación en un brazo, de la que quedó tan bien, que ya está levantado, sin que ni por un solo momento haya habido motivo sólido de alarma.

Con sumo gusto lo hacemos constar así para tranquilidad de las innumerables personas que profesan filial cariño al doctor y virtuosísimo general de la Compañía de Jesús.

### AVISO

Habiendo dejado la representación en esta capital y provincia, de la Sociedad General de cupones mercantiles «Progreso» el señor sucesor de Navarro Hermanos, dueño de la tienda de tejidos «El Siglo» y habiendo sido nombrado en su lugar y á propuesta del mismo D. Vicente Bolufer, dueño del establecimiento de sombreros y novedades para señora titulado «El Esprit», plaza de Castelar, 3 y 5, principal, se participa á todos los suscriptores y público en general, que esta casa facilitará los cupones y libretas que solicite, quedando expuestos los regalos que la antedicha Sociedad ofrece, en el escaparate de la librería de D. Pedro P. Martínez, Mayor, 32, donde podrán elegirlos y retirarlos.

### CRÓNICA RELIGIOSA

#### CALENDARIO

**FEBRERO**  
**10**  
VIERNES

#### Santoral

Santos Guillermo, duque de Alejandría, ermitaño; Silvano, obispo, y Santa Escolástica, virgen.

La misa y oficio divinos son de Santa Escolástica con rito doble y color blanco.

#### Apostolado de la Oración

INTENCIÓN GENERAL PARA FEBRERO

(Aprobada y bendecida por Su Santidad)

#### La enseñanza del catecismo

#### ORACIÓN COTIDIANA PARA ESTE MES

Oh Jesús mío! Por medio del Corazón inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, para reparar las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrezco, en especial, por la prosperidad de la enseñanza del catecismo.

#### RESOLUCIÓN APOSTÓLICA

Contribuir cuanto se pueda á la enseñanza del catecismo.

#### Cultos para mañana

**Colegial:** Horas Canónicas á las nueve y la conventual. A las once Misa rezada. Por la tarde después de Vísperas Santo Rosario.

### Doctor Arnal (OCULISTA)

Se ha establecido en Alicante (por razón del clima) el reputado Médico oculista, **DR. ARNAL**, el cual ha instalado su Clínica Oftalmológica, Esplanada de España, núm. 1, pral. derecha.

Dedicado (exclusivamente) hace 30 años, al estudio de las enfermedades de los ojos, son innumerables los enfermos desahuciados á quienes ha devuelto la vista con sus **específicos y arriesgadas operaciones**.

Honorarios módicos: Horas de consulta, de diez á una.

**Esplanada de España**, núm. 1, pral., derecha, (casa Alberola), Alicante.

### AGENCIA DE ENCARGOS

**PASCUAL MARTÍNEZ**

Servicio fijo entre Alicante, Elche, Crevillente, Albatera, Callosa, Orihuela, Murcia, Almoradí, Rojales, Torreveja y viceversa.

Salidas para estos puntos todos los días en el tren correo de la tarde.

Regreso: todos los días en el tren de la mañana.

Despacho en Alicante: calle Sagasta núm. 27.

**Santa María.**—A las seis y media misa rezada; á las ocho la conventual.

Por la tarde santo Rosario.

**Misericordia.**—A las seis y media misa rezada, y por la tarde Santo Rosario.

**San Francisco.**—A las siete misa rezada y por la tarde santo rosario.

**Capuchinas:** A las seis y media Misa rezada.

**Agustinas:** A las ocho misa rezada.

**Capilla Real** (calle de Labradores). Todos los Domingos á las nueve y media Misa de renovación.

**San Roque:** Todos los días á las seis Misa rezada.

**Oblatas** (Partida de los Angeles).—Todos los días Misa á las siete y los días festivos á las siete y media.

**Capilla de los Padres Agustinos:** Todos los días se celebran misas rezadas cada cuarto de hora, desde las seis hasta las ocho.

### Avisos útiles

Con existencias ó sin ellas se vende ó se traspasa un establecimiento de ultramarinos, situado en una de las calles más céntricas de esta capital.

### Información Telegráfica

### La Voz de Alicante

**Desgracias en Italia.**—Un ciclón y un incendio.

**Madrid 9 (13'30.)**

**En Vico (Italia) se ha desencadenado un terrible ciclón que ha causado enormes daños en campos y poblados.**

**Al mismo tiempo, en un lugar de la misma provincia estalló un voraz incendio que favorecido por el huracán destruyó varias casas propagándose á dos bosques inmediatos, que también quedaron reducidos á cenizas.**

**Ignórase el número de víctimas, que se supone sea grande.**

**Las pérdidas materiales son enormes.**

**Infinidad de familias han quedado en la miseria.**

**Organízanse auxilios para socorrer aquellos desgraciados habitantes.**

**Se alquila amueblado un segundo piso, situado al medio día en la plaza Isabel II, núm. 21, y con vistas á la calle de Sagasta.**

**También se alquila amueblado un primer piso, en la calle de San Ildefonso, con vistas, á la de Castaños. Darán razón en la Plaza de Isabel II, núm. 21, principal ó en esta Redacción.**

**Un vino de primera**

Es un vino tinto, sano por su absoluta pureza, pues su mejor recomendación además de su paladar agradable, es la seguridad de que el que lo consume sabe que bebe zumo de uva y siempre un invariable tipo de vino.

Se sirve á domicilio en vasijas de medio cántaro, con el que se llenan ocho botellas de las corrientes de Jerez, resultando la botella al precio de treinta y siete y medio céntos.

**Aceites finos de oliva**

Superiorísimo y especial para aliños en crudo á SETENTA Y CINCO CÉNTIMOS libra, sirviéndose como cantidad menor á domicilio, un cuarto de arroba ó cuarterón.

**San Fernando, núm. 20**

Para informes dirigirse á la Redacción de este periódico, San Fernando, núm. 43, tercero.

### Observatorio

**Meteorológico del Instituto General y Técnico de esta capital.**—Observaciones tomadas á las nueve del día de hoy.

Barómetro. . . . . 770'67

Termómetro . . . . . 11'2

Viento . . . . . N. Muy flojo.

Atmósfera . . . . . despejada.

Mar . . . . . Llana.

Temperatura máxima en el sol . . . . . 24'2

las últimas 24 horas. (á la sombra). . . . . 16'2

Temperatura mínima durante la noche. . . . . 2'0

Irradiación nocturna . . . . . 3'0

Evaporación en milímetros . . . . . 4'40

Lluvia id. id. . . . . 0'00

### Cotización de la Bolsa

**Madrid 8 Febrero 1905.**

4 por 100 Interior. . . . . 78'60

5 por 100 Amortizable. . . . . 99'40

Banco de España. . . . . 460'00

Tabacos. . . . . 410'00

Francos. . . . . 31'22

Libras. . . . . 33'00

**Alejandro Vila.**

**Consejo en Palaolo.**—Vocal de Reformas sociales.—Galma.

**Madrid 9 (13'45)**

**Se ha celebrado Consejo de ministros en Palacio bajo la presidencia del Rey.**

**El Sr. Villaverde expuso á S. M. las cuestiones de actualidad en el interior y en el extranjero, término de la huelga de Valencia, revolución en Rusia, etc., deteniéndose muy especialmente en la protesta de los liberales y contestación dada á la misma por el Gobierno responsable.**

**Se ha firmado un decreto nombrando vocal del Instituto de Reformas Sociales al señor marqués de Mochales.**

**La política parece hoy más encalmada que ayer.**

**Los módicos de baños.**—La agitación en Rusia.—Violencias en Polonia.

**Madrid 9 (14)**

**Una Comisión de médicos de Baños se propone visitar esta tarde al Presidente del Consejo de ministros, con el objeto de interesarle en el mejoramiento de la clase.**

**Las noticias de Rusia acusan la misma agitación que en los pasados días.**

**El Gobierno se preocupa seriamente de la persistencia de las huelgas, que lejos de disminuir se reproducen en diversas localidades, amenazando turbar el orden.**

**En Varsovia continúan los tumultos.**

**Ayer fallecieron doce de los heridos en los desórdenes anteriores.**

**Toda Polonia se halla en agitación efervescente.**

**De Rusia.**—Desmintiendo la Paz.—Más desórdenes.—El Rey de Suecia.—Regente.

**Madrid 9 (14'16)**

**Telegramas de San Petersburgo desmienten oficialmente los rumores acogidos por la prensa de haberse iniciado negociaciones para la paz con el Japón.**

**Insiste en la veracidad de los rumores que han circulado respecto á terribles desórdenes en el Cáucaso, con numerosos muertos y heridos.**

**La censura rusa impide transmitir noticias de esta índole, pero se asegura que toda la región del Sudeste se halla en plena rebelión.**

**Dicen de Stokolmo que el Rey se halla gravemente enfermo, habiéndose encargado el Príncipe heredero de la Regencia del Reino.**

**ALBACETE.**

**ALICANTE**

**IMPRENTA COMERCIAL**

**San Fernando, 34.**

**Elixir Estomacal de Saiz de Carlos**

**Poderoso tónico digestivo de agradable sabor**

Farmacia y Laboratorio; Serrano, 30, Madrid.

Dirección telegráfica: SAIZ CARLOS. MADRID.

**GUANOS Y PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS**

**R. GUILLEN LOPEZ É HIJO ALICANTE**

**Gran Tintorería y Quitamanchas á vapor**

**LA MADRILEÑA**

**ASCENSIO NAVARRO**

Única casa en esta capital que tiene sus talleres montados á vapor y puede hacer á la perfección los trabajos en tintes y limpiezas de ropas usadas sin encojer las prendas ni desformar hechuras.

Especialidad en tintes en todos colores y en especial en negros para luto; son destinados al roce usador.

Limpieza en seco y otros procedimientos químicos para la desinfección de horas. Despacho: Plaza Castelar, 9, frente á la subida Méndez Núñez, Talleres: Alfonso el Sábio, 8.

**KALI-KALI** contra el dolor de muelas. Farmacia Ruiz.—Frasco 2 reales.

**AVISO**

**Carne de ternera del país se vende la de molla, á 3'20 pesetas y con hueso á 2'20 id., en la carnicería modelo de Francisco Ramos, plaza de la Pescadería, caseta núm. 1, Alicante.**

**GUANOS Y PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS**

**R. GUILLEN LOPEZ É HIJO ALICANTE**

**Gran Tintorería y Quitamanchas á vapor**

**LA MADRILEÑA**

**ASCENSIO NAVARRO**

Única casa en esta capital que tiene sus talleres montados á vapor y puede hacer á la perfección los trabajos en tintes y limpiezas de ropas usadas sin encojer las prendas ni desformar hechuras.

Especialidad en tintes en todos colores y en especial en negros para luto; son destinados al roce usador.

Limpieza en seco y otros procedimientos químicos para la desinfección de horas. Despacho: Plaza Castelar, 9, frente á la subida Méndez Núñez, Talleres: Alfonso el Sábio, 8.

# BAÑOS TERMALES DE BUSOT

(Provincia de Alicante)

**ITINERARIO.**—Desde Alicante sale diariamente a las dos de la tarde el coche correo para dicho Baleario.

**TEMPORADAS OFICIALES DE BAÑOS.**—Mayo y Junio; Septiembre y Octubre.

**TEMPORADA DE INVIERNO.**—Desde el 1.º de Noviembre al 30 de Abril.

**INDICACIONES ESPECIALES DE LAS AGUAS.**—Padecimientos del estómago, intestinos, hígados, vías urinarias, reumatismo, esorofulismo y afecciones nerviosas.

Este magnífico Establecimiento se halla situado a la distancia de 15 kilómetros de la Capital, uno del pueblo de Aguas y a 501 metros sobre el nivel del Mediterráneo, desde cuya altura se descubre un espléndido panorama de extensos pinares cruzados por más de 20 kilómetros de hermosos paseos y avenidas.

Variadas excursiones, tanto a los puntos más elevados de los montes de *Peña Roja* y *Cabez de Oro* (1.800 metros), en cuya falda está situado el Baleario, como también a las famosas cuevas de *La Granota*, de *Las Damas* y de *Canalobre*.

## GRAN HOTEL MIRAMAR

Comodidad, limpieza y servicio esmeradísimo.—Cocina francesa y española.

MAY ESTACION TELEGRAFICA

# SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRANSATLANTICA

### Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, o sean: 7 Enero, 4 Febrero, 4 Marzo, 1 y 29 Abril, 27 Mayo, 24 Junio, 22 Julio, 19 Agosto, 16 Septiembre, 14 Octubre, 11 Noviembre y 9 Diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Snez, Colombo, Singapore y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la Costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China-Japón y Australia.

### Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual a Veraoruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veraoruz. Combinaciones para el litoral de Cuba, Isla de Santo Domingo, Centro América y Norte y Sur del Pacífico.

### Línea de New York, Cuba y Méjico

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veraoruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Habana.

### Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 11, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanailla, Caracao, Puerto Cabello y La Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veraoruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Maoorita, con trasbordo en Habana. También carga para Maracaibo, Carupano, Coro y Cumaná con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Caracao.

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

### Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, regresando por Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

### Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Póo, con escala en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la Costa occidental de África y Golfo de Guinea.

### Línea de Tanger

Salidas de Cádiz: Lunes, Miércoles y Viernes.

Salidas de Tanger: Martes, Jueves y Sábados.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebaja por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

### AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas de 14 Abril 1904, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como enayo, deseen hacer los Exportadores.

Agentes en Alicante: SRES. FAES Y COMPAÑIA.

# EXCLUSIVA

## GRAN FABRICA DE AGUA DE SELTZ

SIFONES CON BOQUILLAS HIGIENICAS

## JOAQUIN OLCINA

Con esta boquilla se evita todo contagio al no poder aplicar a los labios en fón. Recomendado por el Instituto Médico de Valencia.

Fábrica de sifones y gaseosas, calle de San Vicente, núm. 33, Alicante

### Especialidad en vinos finos de mesa

### Compañía Valenciana de Navegación

## ALENDA Y PEREZ

COSECHA PROPIA

Servicio a domicilio. Ventas al contado.

Clarete y tinto en botella de 3/4 litro desde 0,35 a 0,60 ptas. una.

Blanco en botella 3/4 litro, desde 0,50 a 0,60.

Añejo para enfermos, botella 3/4 litro, 1,35.

Fondillon de la casa, botella 3/4 litro, 2,25.

Envases a devolver cobrándose 0,25 por los no devueltos.

Por cántaras de 11 1/2 litros, desde 3,50 a 7 pesetas uno.

Vinos de Rioja desde 1,10 a 1,50.

Tenemos grandes existencias de vinos de Jerez y licores de las mejores marcas a precios sin competencia.

Plaza de Isabel II, 30, Alicante

## Servicio fijo semanal por los magníficos y acreditados vapores de gran marcha, Denta, Martos, Grac, Cabanal, Jérica, Alceira y Sagunto, con las siguientes escalas:

Todos los viernes, para Valencia, Tarragona, Barcelona, San Felin de Guixols. Cete, Marsella, Porto Mauricio y Génova, y quincenal hasta Niza y Liorna.

Todos los sábados para Almería, Málaga, Algeciras, Cádiz y Huelva.

Admite carga y pasaje para todos los puntos indicados.

Estos buques de gran tonelaje y con espaciosas camarás, facilitan al viajero cuantas comodidades puedan apetecerse. El servicio de fondes esmeradísimo.

Para más informes dirigirse a su consignatario en esta plaza: HLJO DE G. CARRATALA, San Fernando, 25.

## NUESTRA SRA. DE MONSERRATE

### COLEGIO DE NIÑOS

Dirigido por DON JOSÉ BERGEL PÉREZ

Profesor Normal

# FERRETERIA, QUINCALLA Y PERFUMERIA E. BOTI CARBONELL

Mayor 13, 15 y 17 y Muñoz I.—ALICANTE

## EXPENEDURIA DE EXPLOSIVOS

Batería de cocina, Herramientas, Maletas y Bolsos de viaje, Cepillería, Vinos de Jerez secos, dulces, y el añejo estrilizado especial para convalecientes.

# Embutidos, Quesos, Mantecas, Conservas, Dulces, Vinos y Licores

- Chorizos de Candelario
- Salchichón de Vich
- Embutidos de Lomo
- Longaniza chorizada
- Sobresada Mallorquina
- Quesos de Holanda
- Garbanzos de Castilla
- Perdiz en escabeche
- Camarones al natural
- Almejas en aceite
- Truchas, Besugo, Atún
- Salmón, Sardinas, etc
- Cognac Barbier
- Mantecados del Escorial (riquísimo postre)
- Pastillas de Café con leche de Logroño y de Chocólate con leche.
- Jaleas y dulces de frutas
- Mermeladas Trevijano
- Sopa, Variantes, Mostaza
- Champignons, Vinos y Licores

Visita el Establecimiento de la calle San Fernando, 37

# LA ACTIVIDAD

## Sociedad an nima de crédito y seguros

DOMICILIADA EN PAMPLONA

Capital social. 10.000.000 pesetas

Primas y Reservas. 7.661.412'45 "

Garantía total. 17.661.412'45 "

Fundación del SEGURO INFANTIL a prima fija en forma desconocida en España y en el extranjero y muy beneficioso para el asegurado.

Esta importante y acreditada Sociedad está recomendada por los Excelentísimos é Ilmos. Sres. Arzobispos de Zaragoza y Tarragona, y Obispo de Pamplona

Representante en Alicante y su provincia, D. FAUSTINO ONATE San Fernando, 34.

## Gran Fábrica

### DE VELAS, CIRIOS, HACHAS Y BLANDONES

DE TODAS CLASES Y TAMAÑOS

## Miguel Ferri y Comp.<sup>a</sup>

Blanqueo de cera pura de abejas.—Especialidad en velas rizadas y de adorno.—Cerilla en cilindros y madejas.—Incienso lágrima puro, clase especial para el culto católico.

## ALBAIDA

### Pedid

# Cognac BARBIER

Probadlo y seréis sus más entusiastas defensores

Se encuentra en los CAFES, y de venta en los principales comercios ultramarinos y en la calle de San Fernando núm. 37.

## Rafael Ibañez y José Dorado

### GRAN ECONOMIA VERDAD EN LOS PRECIOS

Estatuas, bustos, ornamentación clásica, monumentos funerarios, patrones de todas clases a estilos, cruces rústicas, lápidas en alto y bajo relieve y grabadas, tableraje para muebles de todas clases, chimeneas, peldaños para escaleras, losas de pavimento, etc., y todos cuantos trabajos deseen en piedra y mármoles, a precios baratísimos.

Calle del Marqués, 5 (esquina a la calle de Gravia), y Castaños, 91, 7.

# CERA

A los señores Párrocos, Comunidades religiosas y Cofradías

Invitamos a que prueben la cera especial de abejas MECHA ENCARNADA (autorizada para el culto) para que por sí mismos puedan comprobar la economía que resulta sobre todas las demás clases en general.

FABRICANTES

F. Quiles y Herm.

MONOVAR

## La Japonesa

- Paraguas Sombrillas
- Abanicos Bastones
- Perfumaria
- Cuellos Puños
- Guantería
- Bisutería y Juguetes

Se telaa y componen paraguas, sombrillas y abanicos.

Se componen muñecas y se ponen cabezas y pelucas.

## Juan Sanchez García

Labradores, 7, Alicante

## Colegio Lucentino de S. Luis Gonzáaga DE 1.ª Y 2.ª ENSEÑANZA

DIRIGIDO POR DON PASCUAL LÓPEZ POMARES

Canónigo por oposición de la Colegiata

Este disciplinado Colegio cuenta con un número suficiente de profesores, todos ellos competentes, legalmente autorizados y con sus respectivos títulos académicos; además cuenta con un cuerpo completo de celosos inspectores, seguridades estas encaminadas a la más sólida instrucción y bien formada educación de los alumnos de este reputado centro docente.

Con la debida separación e independencia tiene establecidas:

Escuelas de instrucción primaria en sus tres grados: párvulos, elemental y superior, con clase de preparación para ingreso en segunda enseñanza, y otros estudios elementales y superiores.

Cátedras de segunda enseñanza, hasta obtener el grado de Bachiller.

Cátedras para los estudios elementales y superiores de Comercio, Matemático, Náutica y Agricultura.

Academia especial de Matemáticas y academia de preparación para ingresar en el cuerpo administrativo de la Tabacalera y Banco de España.

Academia preparatoria de Filosofía y Letras.

Derecho y otros estudios superiores y especiales.

Clases de adorno: gimnasia, música, caligrafía y dibujo.

Lenguas: francesa, inglesa e italiana.

Se admiten alumnos internos, semipensionistas, permentes y externos de primera y segunda enseñanza, quienes pueden adoptar la enseñanza oficial o lo privada.

Para más detalles, pidanse reglamentos a la Administración de este establecimiento.

## CANAMAQUE

CIRUJANO DENTISTA

Regente del sucesor del Dr. Carrasco, ex-primero ayudante del Dr. Triviño

Consulta de enfermedades de la boca y dientes, orificaciones, empastes, limpieza, extracciones sin dolor, confección de dentaduras y toda clase de aparatos protésicos empleando los últimos adelantos.

PRINCESA, 16, entresuelo izquierda

Enseñanza de párvulos, elemental y superior; preparación y repaso de las asignaturas del Bachillerato y Comercio; Dibujo y Caligrafía.

## BAILÉN, 4, principal